

# MOÏA HUMAITÁ KAVYRA PORÁ

Cobras Venenosas e Espécies Semelhantes  
na Região de Humaitá

TRADUÇÃO EM TUPI-KAGWAHIVA



Rafael de Fraga  
Albertina P.Lima  
Sérgio Santorelli Jr.  
Igor Yuri Fernandes  
Gabriel Masseli  
Marcelo Rodrigues dos Anjos  
William E. Magnusson

# NOTA TÉCNICA

Ficha catalográfica elaborada pela Bibliotecária  
Francisca Lima Santiago Cruz CRB/11230

M712 Moia Humaitá kavira porá: guia de cobras venenosas e espécies semelhantes na região de Humaitá / Rafael de Fraga [et al.]; tradutora Mayta Juma; organizador da tradução Marcelo R. dos Anjos- Humaitá: UFAM, 2023. 52 p.: il., color.

ISBN [impresso]: 978-65-00-66510-9  
ISBN [digital]: 978-65-00-67688-4

1. Cobras venenosas. 2. Humaitá - Amazonas. 3. Indígenas – Humaitá - Amazonas. I. Fraga, Rafael.

CDU Ed. 2007 – 598.11(811.3)(036)=872.242

Muitas são as palavras de uso corrente no Brasil que tem origem Tupi, mas pouco se fala das palavras em Português incorporadas pelos indígenas em sua própria língua. Algumas palavras desses estrangeirismos são traduzidas na língua indígena aglutinando ou justapondo uma ou mais palavras já existentes, mas alguns termos ainda permanecem intraduzíveis para o Tupi-Kagwahiva. Esses empréstimos do Português já se cristalizaram, já fazem parte do léxico da língua Kagwahiva. Desta forma essas palavras irão constar neste guia como parte do léxico da língua. Analogamente, diversas palavras em Tupi-Kagwahiva também não tem tradução para a Língua Portuguesa, seja porque aquele objeto ou espécie não existe, seja porquê esse conhecimento é propriedade intelectual guardada com bastante zelo.

Daniel Belik, antropólogo

*Os peixes que singram os igarapés da região da BR-319 no fluxo e contra-fluxo das correntezas.  
Com destreza desviam anzóis  
Lançam olhares para caracóis e jacarés  
De trivela fogem dos arpões  
Beradeirando os frutos do açaí  
Porque só bera toma na tigela  
Peixe come mesmo é nas águas dos rios  
Exibem um Guia ilustrado dos peixes de igarapés da BR-319  
Faceiros mexem as barbatanas  
Afinal tem tradução em tupi-kagwahiva  
Assim ninguém se perde no banheiro  
Todos embarcam na leitura  
Singrando juntos igarapés, lagoas e rios.*

Ivaneide Bandeira Cardozo



## PREFÁCIO

Ser convidada para escrever o prefácio de um livro de pesquisadores dedicados à preservação da Amazônia, é uma grande honra que aproveito para agradecer. O livro **Cobras Venenosas e Espécies Semelhantes na região de Humaitá** contribui para diminuir o medo que as pessoas têm desses répteis e para compartilhar a importância de preservar essas serpentes na natureza.

Para muitos povos indígenas e amazônicos, as serpentes têm uma enorme importância cultural. Lembro bem quando minha mãe contava a história da cobra grande que vivia no rio e hipnotizava as mulheres, que amamentavam e iam lavar roupa, para mamar

em seus seios e roubar o leite das crianças.

Meu pai contava que quando eu era criança, o espírito “Lakapoyo” tinha várias serpentes no corpo e que as pessoas que não respeitavam a floresta, eram levadas por “Lakapoyo” ao alto de uma pedra que amolecia e engolia as pessoas até a altura do peito. “Lakapoyo fazia as pessoas se perderem na mata e não adiantava gritar pois aparecia outro “Lakapoyo”, por isso era muito importante respeitar a floresta e todos que nela vivem.

Lendo o Guia, ficava a lembrar das histórias contadas por meu pai, mãe e avós, e o quanto é importante preservar a fauna. Um dos passos para isso é conhecê-la, pois este é

um daqueles livros que traz consigo não só o conhecimento sobre as cobras, mas vem junto com a beleza desses animais expressa nas fotografias, um elemento importante para o turismo ecológico na região de Humaitá. Dessa forma, os turistas ao avistarem uma serpente vão saber se é venenosa ou não e irão olhá-las com mais carinho e cuidado, ajudando a mantê-las em seu habitat natural.

Não percam a oportunidade de aprenderem, apreciarem e a amarem esses seres que contribuem para manter a natureza viva. Percam o medo de serpentes, aprendam sobre elas, este Guia é um bom caminho para entendermos esses animais.



**Txai Suruí**

Coordenadora Geral da Associação de Defesa Etnoambiental kanindé

Coordenadora do Movimento da Juventude Indígena de Rondônia

# A REGIÃO DE HUMAITÁ-AM

Mutu'êhuâ Humaitape pevo terondehva Amazonia ka'vyripe jakymâhim ka'vyra ityvyrahim juhuâ ava'ea koiahupahu ka'vyra juhauhua kapyra oiapyva'ea.

Muntu'êhuâ pevo matera imbevoramo ndivarapea BR - 319, Manaus hua piara rupi, okwam kwarapohava koty.

Ndivarapea vaha mêmê ypytxinguhua, pevo ka'vykatua amômê ka'vyra ipope huramõ yapoputeruhupe pea ka'vyripe.

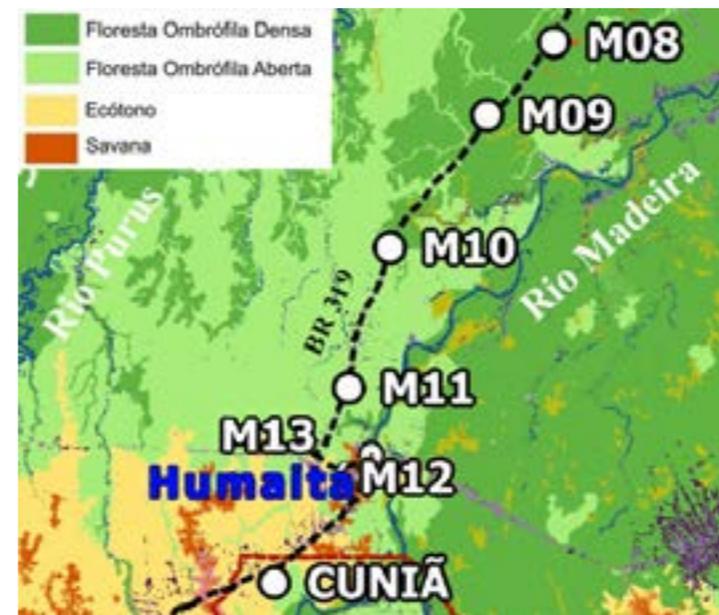
Tapy'ynhã'gã ka'vyra ndivarapea raembe'yipe imõngyi ndoetykivegã jaramõ matera imõgya pevo.

Pea ka'vyra ikatu tapy'ynhã'gã pe, êhõiahai ka'vyra, ikatu ka'vyra tapy'ynhã'gã pe, ikatuie.

Amômê nda upiari ka'vyra epiakava, matera mõhãngã ka'vyripevara, a'ea ipyrym gã pe epiaka irupevara gã pe ipyritevaragãpe

Humaitá pyrira gã aupaputan ka'vyra ndivarapea imõndokatuajapa BR - 319. Pyrym ndivarapea imondokatuajava pea tapy'ynhã'gãpe oho onhãnu'vaea upi ipyrym gãnhã mõingava, aro ipyryvamõ ka'vyra imbokajuhupava y'va rerohotava ndokoi ka'vyra poikahara gã.

Humaitá imbykyty ikwavi ka'vyra ndivarapea vyri BR - 319 pea ka'vyrare yvarehevagã rekoitei, amômê koi'iramêhê ka'vyra rehevagã epiaki'i mâmê koi'iramêhê ka'vyra rehevagã epiaki'i mâmê imbokajahupavi.



## UNIDADES DE CONSERVAÇÃO

Ndohoavi pea ka'vyripe. Tapava kavara okwam Humaita pyri, ndaverekoï matera upiara. Irvã Ka'vyra jari yhya kurukavia pea erekokatuaham Amaparya kwaripe ipyryvamõ ndivarapea iporutava ndaerekokatuhavi ka'vyra Humaitá pyrivara.

## PESQUISAS DE LONGO PRAZO NA REGIÃO

Jymãndi gã imbokwatxijari erekovo Humaitá pyrihim teni apyia epiakava. Txirove aimbo'evagã vepiang pevovara gã pomê ka'vyra. E'yi epiakava imõgyi Humaitape (epiang ka'vyra ra'angava). Pepiakatu ndivarapea ikwatxijara internetxia pupe.

## DIVERSIDADE DE AMBIENTES



Ka'vyra Humaitá pyrivara aimygyi y'va vyvyv y guiva'ea ivyripe kaiahuahim.

Amômê ahavi'ymuhuã, juhava kaiahua pupe, ipokãite y'va putuhua pupe; ykwaveruhva, ypopehua, ipiripauhu ka'vyra.

Aheahe'i ka'vyra mboia pe, a'ea



Floresta



Savana

pupe mboia imate'vi (kururua, ta'ra anguja mbukurêmuhvã), a'ea pupe imõgyi ohoinhã'u aerehe.

Humaitá ymbykyty ka'vyra ahave'ymuhuã imõgyi japyavera koi'i, y'vaka imbohimbohiravera okai aepyavera amômê.



Várzea

Paranãhuã y'potxinguhua reimbe'yipe ka'vyra aipomimbam amãputeruhuarupi, yhya okwakatu paperãnuhuã.

Ahe'i matera nanygara ka'vyra pupiara, amõme ka'vyritea ndipiripauhui amãna kyramê.

Ombokaja hupagã ka'vyra Humaita

pyrivara omoretembagã oimõgyvo ipupe, tapivajuhua rupava.

Vepia poahe mboia nanygara pupe, ojukagã, onhõro'vaca vehevi. Amõã mboio ndonhõroi, omogyta ahe penupã pehea nde pe mboutyhui peia pyja vyra, aiapopaahemboia punô.

Igapó



## O QUE SÃO AS COBRAS ?

E'yi ta'ra (teju) ipoembeva'ea ipya ndipukui, mboitea rahâi. Ndahe mamarãgwavi mboirândia ipoimbava'ea mboia'jauhu: mboitea reakwara jakwarendyahim, ahe mboirandia reakwara (yvype imôgyijara) mboitea ndiapyakwari mboirandia jam rahâi a'ro ndia pyhaihiuhu.



Foto 1. Cobras-corais como essa *Micrurus lemniscatus* têm anéis em volta do corpo, mas nem todas as cobras-corais são tão coloridas.



Foto 2. A coloração do corpo de cobras da família Viperidae geralmente funciona muito bem para a camuflagem. Enquanto a jararaca verde *Bothrops bilineatus* se camufla muito bem na folhagem viva das árvores, a jararaca *Bothrops atrox* se camufla muito bem sobre as folhas em decomposição no solo das florestas.

## POR QUE AS PESSOAS TEM MEDO DE COBRAS?

Ipoju mboia ka'vyripevaragã pe, vepiakipei'igã mboia tapy'ynhã mutuêhuã popiara ndavepia kiperi'i mboio. Irupe gãrekoi mutuêhuãvi nda mohangui gape. Amõa mboia ndahyi, ndahyi ae've.

E'yi mboia repiaka ka'vyripe, mōkōite mboia ahyva'ea.

Mōkōite mboia ahyva'ea re'yja, aiheiheite mboitea ahâi ehõinhuhu mburinuã ehõi, ndaembopotuvirikari ahya avoa ka'vyripe

## A IMPORTÂNCIA DAS COBRAS

Ne aleuavera amôme ae mbakuva him Amõã mboia ndahyi, pyry ikoï ava'ea matera ivovo, anguja mboia ahyva'ea o'u.

Iruã mboia ndahyi; ae've, mboitea ahyva'ea o'u. Mboia pohãngã gã vapo mōhãngamō txirove

mboipirãguhua nãhãn aerereko, jukwaham epiaka ikwatxijaparaparauharehe.

Mbaitea, mboia kwandu pepo kweruhva a'ea rahãnhã ehõi a'ea ahy, mōnkōi hum ikwaria rekoï jakwara pyri, a'ea okwahaukan anguja mbukura jupe. Itxava'ea te'i o'u. Amõã mboio kapyra jauhu, mboitea kapyra mby nuhã vyripe teni. Amõã mboia ajvykyty teni ahanhã, ndahypukui a'ea. Avuvutehe a'euavera amômê aembakuvahim.

ga ikwahavi mboia pohangã karuvaranuhuã Covid -19 rupiaramõ.

Ka'vyripe ikoramê tei rahâi a'e erekokatui, erekokatupo ipohanga rehe mohangã mô iapokatuvo txiro.

## **SOBRE ESSA CARTILHA**

Koha ikwatxijaravera omombe'u mboia ahyva'ea Humaita ka'vyra pevara, ipoju ae've.

Aro epiaki yvyjara ndahyi a'ea.

Ore txi epiaka e'yja yvyjara txu'inva'e yuype imögya txu'inte jakwara a'ea.

Nänygara re'yja pupe ikoi yvyjara, ijuru'ite, kupi'ia tautängâ tei o'u. Nänygara yvyjara txu'inte evoiuaJam ndipojui ae've.

Irvâ yvyja tukumâjau huva'ea.

Jupi pirânguhu ikwatxijara, tukumâ jau huva'ea ipoake jupe.

Tukumâ jauhuva'ea javite yvykwaripe imöngyi.

Ahe epiaka akapea itxinguhu ijuvuhu amöã.

Amoã mboia ehöi porôhu Humaita ka'vyripevara mboihua. Nahân imongyi môrangytaramô.

Mboihua môrongytoramô ihoi, mboiahua



*Foto 3. A cobra-cega Typhlophis squamosus é muito pequena, e tem olhos pouco desenvolvidos. Como ela vive embaixo da terra onde não tem luz, não precisa de olhos muito bem desenvolvidos.*

kwaraputeruhua rupi ahyramô. Vyhy porohu ahâinhâgwarra, ndahyi a'ea mumiâ. Amöã amoia mboita jauhu.

Amöã mboia Humaita ka'vyripevara ajavyavy ehoinhâ. Txihä re'yia pupe ikoi inamburava reakwara mboia tukumâ jauhuva'ea, amöã upevara.



*Foto 4. A cobra-flamenguista Anilius scytale é a única representante da família Aniliidae. Embora pareça com uma cobra-coral, não é venenosa.*

Ndohy hium jara, amöã ae'uavera avu'vun amômê aembakuvahim. Onhâporôrohu vavykyrame inhôri.

Ndavykyi poahe epiakirem ojuka tuhui poahe.

Ndoepia pavi, ahe mboia pea ka'vyripevara, maipo'i poaherekoi epiapapa.

Amöã boia yvykwaripe teni y'vovo veheve teni ndipvi. Epiakaragânpe ndoipiakari mboia ka'vyripe.

*Foto 5. A jibóia Corallus hortulana muitas vezes é confundida com uma jararaca, mas não é venenosa.*



## ELAPIDAE

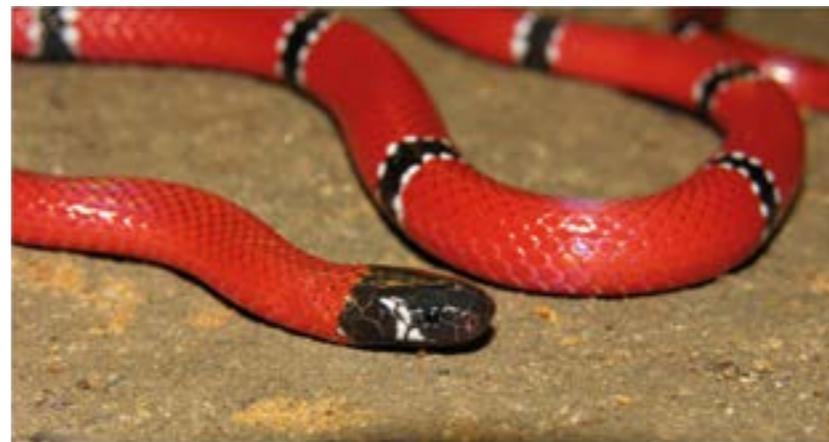
### *Micrurus albicinctus*

Amaral, 1925

**Descrição:** 57 cm ipukua. ijura eveheka jupivahim jupiripirimbihi emboa rupi. Txuimte jakwara, ja pindite

**Espécies semelhantes:** *Atractus latifrons* ahe jakwara ipini pinimbihi emboa, ikwatxijaja txinguihu meme jampina pyri jupitxiguhua te'ird hã; kwatxijara.

**Curiosidades:** Txih mboia ndaepiakawi humaita kawyrife, ahe ikwatxijera tukumã java eo.



### *Micrurus averyi*

Schmidt, 1939

**Descrição:** 71 cm ipukua ijupitãnguhu, jupitxingua ikwatxijara. Ja pin pichau, itxinguhu jakwara pyri

Jãmpindi'ete txuin'te jakwara

**Espécies semelhantes:** *Erythrolamprus aescula* pii ijutxinvehu itxiã, ehõi jakwara

**Curiosidades:** Ndaepiaki ahe mboia nãnygara Humaita ka vyripe. Mboia ra'angava Manaus nupe gãepiaki mboia, a he'itehepo Humaita kavyrife varavi.

*Micrurus hemprichii*

(Jan, 1858)



**Descrição:** 88 cm Txipukui ete. Aka pe jupe pe juhu emboa pira piranguhu, ipitxinguhu. Emboa'piruveruhu, oi mimom'oina. Jakampojai, jakwara pivanim, japã juvihu

**Espécies semelhantes:** Jape piauhu, hhãmpi pyviru

**Curiosidades:** Ipoã ete txihia Humaita kavryipe.



*Micrurus langsdorffi*

(Wagler e Spix, 1824)



**Descrição:** 1,2 m ipuku imbopiranguhu, itxi txingahu, jakuwara jupivahi piranguhu

**Espécies semelhantes:** Japitxinguhu, ijuguahu, jakwaruhu. mboa japia piauhu jãm pina pirãg'nu, jupivanim nhãmpina

**Curiosidades:** Doi'ing, okanhim putat oiminaheu pota.



*Micrurus lemniscatus*

(Linnaeus, 1758)

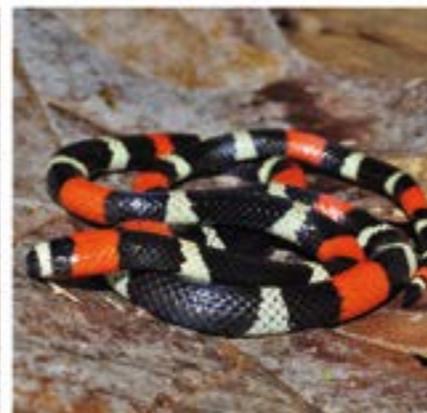


**Descrição:** 1,3 m ipuku imbopiranguhu, itxi txingahu, jakuwara jupivahi piranguhu

**Espécies semelhantes:**

Japitxinguhu, ijuguahu, jakwaruhu. mboa japia piauhu jãm pina pirãg'nu, jupivanim nhãmpina

**Curiosidades:** Doi'ing, okanhim putat oiminaheu pota.



*Micrurus remotus*

Roze, 1987

**Descrição:** 60 cm ipuku. Japia piauhu. Jupivahim hhampina, txinguihu jakawara pyri. Txu'in jakwara.

**Espécies semelhantes:**

Omokajim poahe mboa inue rehe, okwehe ehe jepia pia uhurehe. nhãmpina pyri jupivarupi txihinga.

**Curiosidades:** Tiro mboa etea, koi'txa mboai. Aipei peiete txia mboa vepei inopotan okanhima aheu pota mboa.



*Micrurus spixii*

Wagler, 1824

**Descrição:** 1,5 m enõinha. Jirapiapiahu, Jupivaruvi, ivanguhua ruvi, txing'hua ruvi. Japytera pihu.

**Espécies semelhantes:**

Erythoiam prus aesculapi. txing'hu nhãm pynha. Micrurus lem niscatus jupivavim opepira Micrurus surinamensis jupiu pihu invãng ivanguihu nhãmpina.

**Curiosidades:** Ipõcã'ete mboiatxia. Irupenua pupe kavvra txinea tapy'ynha mboia repieki, e javere itehe mboia Humaita kavvra pype.



*Micrurus surinamensis*

(Cuvier, 1817)

**Descrição:** 1,6 m enõinha. Ja piapia vihu. Ivang'hu nhãmpina, jupiupivihu. Nhãm pina arimõ eakwara reni. Mboia ypypara jja'm.

**Espécies semelhantes:** Jivynhã nynhã nihu nhãmpina, aihe txia mboia repiaka.

**Curiosidades:** ypypara mboia pitãng'hú ete a.



## VIPERIDAE

*Bothrocophias hyoprora*  
(Amaral, 1935)



**Descrição:** 55 cm enõinha. Txing verehu, jupiupivi. Aka pitxing'hu, jupivi hu eakwara pyri. Itxin'g bukui.

**Espécies semelhantes:** nhã pri bukui hu a he epiekwahavi.

**Curiosidade:** Oijanõ teranuhu boia txia.



*Bothrops atrox*  
(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 2,1 m txia enõinha. Ejuverehu, ia'pia piavihu. nha kã bere'ihu eakwara pyri. Akapetxing.

**Espécies semelhantes:** Ea kwara poahim.

**Curiosidades:** Awá kavryra pupe mboia etea txinea. Oijanõ teranuhu txiha mboia.

Tayra owaia omboavavang kururua túhu'n ipyri jovo.



*Bothrops bilineatus*

(Wied-Neuwied, 1821)



**Descrição:** 1 m enõinha.

Ipiravouhu, jipipivihu jakwara kynha huhu. Aka pejuvuhu. Jupivuhu nhãmpina, nhãmpinuhu aka pea vu'hu. Jakara juvi'ihu. Owoi hu, txing'hu.

**Espécies semelhantes:** Juro pó'ai. Ipirovuhutere.

**Curiosidades:** mboitea, doe pia guihiane, yva ypyra etehi, aero a he do rungui.



*Bothrops taeniatus*

Wagler, 1824



**Descrição:** 1,5 m enõinha. Ipiravouhu, ivãverehu, jipivuhu, txinguhu vyraiajam, nhãkanga bukuhu, jakwara kynhahuhu, itxin pepyrihu. Evegui pivihu, txitxinguihu ovyvy'i, jymohim yva ia jakwara jãnh emboa yvya ko tuete ne.

**Espécies semelhantes:** Mboiete ivã verehu. Mboitea na hãm, do jokwa hivi mboia Humaita kavyripe.

**Curiosidades:** mboi anhyn va'ea, dohe a piekihim mboia txihia, do kwa havi ahe mboia pymõ amohõ'a.



*Crotalus durissus*

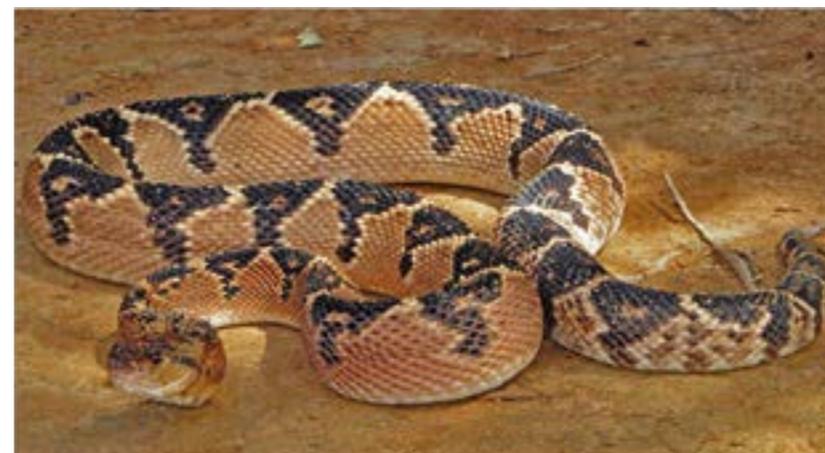
Linnaeus, 1758



**Descrição:** 1,8 m enõinha. A'ó piripirihu, nhâm pinhuku, ipirimbiu nhâmpina. Evikwara txinguhu, vyvra ia javuhu vahaie, ope'n nuhu.

**Espécies semelhantes:** Txia tei nahâm wa haia. aihe epiaka, nhâmpikynha huhu.

**Curiosidades:** Juva hua pype e koi vyvra piavaruhua. Ava'ea Kavyra vi a'angave ruri. Aeihe mboia repiakd Humaita kavyra pype.



*Lachesis muta*

(Linnaeus, 1766)

**Descrição:** 2,9 m enõinha, ivanverehu ipira, jupivuhu. Apoiahu ipira. Mboiwe repeaka javuhu, a ero a he'ei mboia pe txihia kwandua pe poa jahuva'ea. Ivãverehu nhâmpino, e a kwara pivuhu. Jupivuhuitvia jakwara, txing'hu a'ao ivãverehu va haia. Ipevahaia a pajavuhu vahaia.

**Espécies semelhantes:** Ipiripirimuhu apoa juhu ipira kwandua pepoa javuhu

**Comentários:** Mboiateatei okwapa'm mboiaeyi kwera pymõ, txatei upia kwaham.



## ANILIIDAE

### *Anilius scytale*

(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 1,2 m enõinha, ivan'guhu jupivuhu, opeha haka tu akape txing'uhu.

Jakawariete ja pia pia uhu jakwara. Ndipukui vahai a ivaguhu jupivuhu e bokwatxijapyra ivanguhu

**Espécies semelhantes:** I ja vitehe epiaka homia inua txia mboia Humaita kavryra pype akapetxinguhu, a kapetxinguhu a kapea juvuhu.

**Comentários:** Koi'i txia mboia kavryra pype mboia piranguhua, ijai tehe epiaka romia mboi piran tehe noi dany itxi.



## BOIDAE

### *Boa constrictor*

Linnaeus, 1758

**Descrição:** Enõinha mboia txia 4 m. Iwajai ipitxigahim ipiriman andyra pira javeruhu. E bo kwatxa pyra inymuhu jupiva mim.

Nhampina itxinbukuhu, nha pikynhanuhu, Jakwara pivihu. Ipiripiribinu.

**Espécies semelhantes:** Oko hapam ahe vyrapiavaruhua, ajoavepea katuvi.

**Curiosidades:** Amome ahim, a mome dany; amombe'ú ã ga'm mimoa.

Ipuku ahanha vyhym a ingwa rera dahayi.



*Corallus batesii*

(Gray, 1860)

**Descrição:** 2 m enõinha. Jimana me avyamim, txitxin gunha'oa. Iwoja etea ovuverehu arame ivanguhurame. Imbé tyra hu.

Nhampina jaramete ipira. Akapea juvuguhu, aa in txin guhu.

**Espécies semelhantes:** Dai piripirimbiu já kwara a jiva txa mboia. Ipykyrahiva ,mboia jovonuata e e a nõin evi ipitxitxiguhu ahe kwahavi.

**Curiosidades:** Amazonas pype koi'i txa mboia txihea poa vereko mboia porim bo e, o jo'oh mboia ojowi.



*Corallus hortulana*

(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 2,5 m enõinha. Ojo tya tyvi mboia repiaka. Avavevuhu mboia pira, omome mboia ykynha kynha nuhu, piripiri bihu. Akapetxinguhu, txuin jupi pivihu. Jurukanga akajuvahim, jakwaruhu, eaim juhu a aim piranguhu.

**Espécies semelhantes:** Ojo vea epiaka javiete mboia romia jurarehe a he pekuahavi jurua ajoatyvi.

**Curiosidades:** Yvapyvo ohe eapei, mboia eakwara re piaka airame bahira rendya eabyikatui. Já kwara rendya him. Varepiaka hoin.



## *Epicrates cenchria*

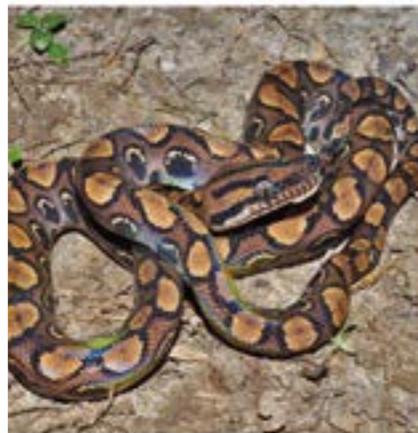
(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 2 m enõinha.

Jimaname nhampina ivanverehu. Japiapiavihu jupijupivihi, jivynha vynha huhu. ovo a ivihu jurva. Nhakanga poia nim, irupe nhãm pino reni jurukanga vi, boa py nhakanga jikynha ky nhã huhu. Akapetxinguhu, jea pia pia ruhu nhã unhe, e a ynhã ynho, eoyne vyv nhãnuhu.

**Espécies semelhantes:** Txiatehe epiaka, okwaha ahe txia mboia Humaita kavyra pype.

**Curiosidades:** Txinio mboia yvakajivavuhu, yvaka jiva vuhu, yvaka jiva javuhu ipira.



## COLUBRIDAE

### *Chironius aff. fuscus*

**Descrição:** 1,6 m enõinha okwamba'ea mboia 1,5 m enoinha kunhã mboia. Ovoverehu ijuvereihu jirykãnga. Jivy nhanuhu ako peo ovowo. Yvarere hu nhampino, ijuvuhu juruo jakaruhu. Jokworo poo; akopea juvuhu.

**Espécies semelhantes:** Ojovro epiaka javiete, ipiro rehe piakohom. Mboia etyviete a txio mboia. Humaita kavyra pype.

**Curiosidades:** Dohyi txia mboia aym txio mboia ojohom aga tehea txia mboia okyji tehe txio mboia vvi.



*Leptophis ahaetulla*  
(Linnaeus, 1758)



**Descrição:** 1,5 m enõinha.  
ipirovyhu, ikynha huhu akapea  
ivupea nhãmpina juru kangaki  
ipirovuhu, txinghu akwapea.  
Txinguhu ipoa'aka txia pyro.  
Eokoruhu; juvuhu e aynha.

**Espécies semelhantes:**  
Ipikovuhu, inynha nuhu Humaita  
kavyra. Pypera txe,a mboia

**Curiosidades:** Amo kyjipa'm  
mboia txia okyjivo, opom airehe  
aneuahy. Danyi.



*Oxybelis aeneus*  
(Wagler, 1824)

**Descrição:** 2 m enõinha.  
Txinguhu, ipiripirimbinu, thinguhu  
akapea. nnan pina yvanverehu,  
itxi kynha nuhu. Txin bukuhu, juru  
ovouhu juru pevirihu. E a kwaro  
juvuhu eakwara poai.

**Espécies semelhantes:** Ojojoai  
ete epiakaha homia, ivanrerehu  
inuo ovuhu, inua dijuru txingui.

**Curiosidades:** Boi txirikanguia  
japai ete. Ypoa ja'm. Juru jaime  
nhampe koa Jupivuhu.



*Oxybelis fulgidus*

(Daudin, 1803)



**Descrição:** 2 m enõinha. Ipiroyhu txinverehu. Ajiva ijumjuvihu. Ja pimbuku'itxim bukui. Eakwa juverehu, eakwara poiahi.

**Espécies semelhantes:**

Itximbukui ojojoja paite mboia repiaka ivan verehu.

**Curiosidades:** Ahanhi pype ahanha riri vyraia jukahava. Ovuvum ahe uarera ahe bukuahim. Vavykyrame tehe ahe'vi.



*Spilotes pullatus*

(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 2,5 m enõinha. jipivuhu ijujhuipira.

Akape juguhu, ikupea pivuhu ipirã. Eakoruhu, eaynha jupivahim.

**Espécies semelhantes:** Ojojoja paite mboia ipaeovy yerehu

**Curiosidades:** omõgui'i Paite txia mboia kavripe dokuravi txia mboia kavryra, ahe'u potatehe mboia o jorõ tete airehe. Okyjitehe po ahe juri.



## DIPSADIDAE

### *Atractus latifrons*

(Günther, 1858)

**Descrição:** 60 cm enõinha ipiripiribihu mboia pirãgiuhu jahuva'ea. nhãmpina poai. caynha jupivahim jakwara poai

**Espécies semelhantes:** naroi humaita kavyra pora.

**Curiosidades:** mboia pirahguhuvave ete romia, opon tau amagan ejova.



### *Chlorosoma viridissimum*

(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 83 cm enõinha. ipirovuahim. txingahim jurua, jakwara piranguhu, eayi txinguihu.

**Espécies semelhantes:** inamburava eakwara repieka mboia wuhunomia, inuã eaytxinguinu

**Curiosidades:** mboia vouhua ahe'u porta'h ojuka porta'n ram~e ahe'upotar, juruja, rame jyrukanga paparahima, ijurukangave rukiahim tapopotavo.

*Drepanoides anomalus*

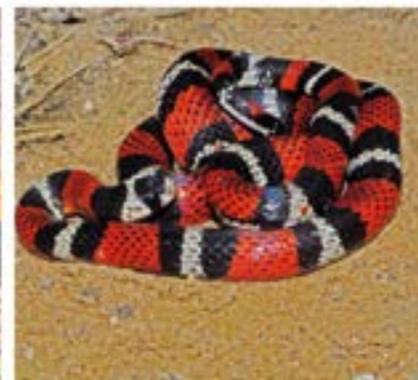
(Jan, 1863)

**Descrição:** 83 cm enõinha imbo ivã'gn verehu imbopiverehu. jimahame nhampina pivo, jajipivihu txiguihu, ivoja: ete nhampitxinguhu jipivihu nhã pynha. eakwara poai, jupisupirihu eakwara.

**Espécies semelhantes:**

humaitá kavtra pype eyi mboia piranguhua nhampiha pivuhuva'ea avakynha. amome jipeava'ea nhampina teha ahe pekwhavi. jukuaha mboia ahym beva'ea.

**Curiosidades:** mboia piranguhua teanoi da hy'i ahe've txia da'vi upiá.



*Erythrolamprus aesculapii*

(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 93 cm enõinha. mboia pirahguhu javuhua va'ea tehe. jipivuhu pytera rupitxinguhui kwavi, ajoatyatyvi epika. amomee nhã pynha txinguihu amome ijuvihu, jakwaruhu eaynha pivuhu nomia dahe piekatui jakwara pipauhu

**Espécies semelhantes:** mboia piranguhu javuhu va'ea nomia jakwara ahe kwanavi, mboia piranguhete gã veriégm humaitá pype mboia piranguhu dapy: ijvuhua.

**Curiosidades:** da hy: mboia piranguhu mboia piranguhu jaite, ehõirehe ahe kwahavi.

*Helicops angulatus*

(Linnaeus, 1758)

**Descrição:** 73 cm enõinha ipitxinverehu, ikupea rupi ipitxin verehu ehõi. nhãmpina buku, itximpivihu japyterarehe jakwara kuwi.

(matera ypepe jakwara eaja ml, akapyteverehu, ipitigahim imãna, japekun yvrapihu, icyãhuhun.

**Espécies semelhantes:** mboia etea jaite, jakwara piapiavihu intxia poa'í txiniverehu jipeverehu jakwara pyri.

**Curiosidades:** dahahyi mboia ahave matera pete'í ahyrama.



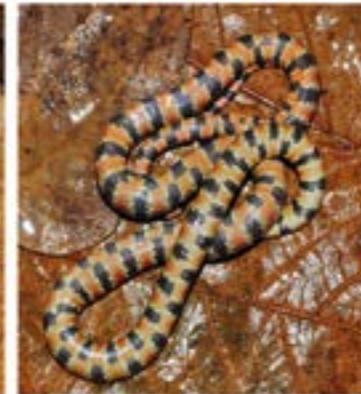
*Hydrops martii*

(Wagler, 1824)

**Descrição:** 60 cm enõinha mboi pirãnguhua jiam, txingaruvi jupivaruvi ivaguhua ruvi japepiava yuhu nhãkanga poaihu, ivãnguhu, nhãmpitxinguku. itxia bukuhu, matera ypejakwara aejam.

**Espécies semelhantes:** Aiehe epekiaka mboia piranguhu tyvi ey: ipiripirihhua naroi mboia inva nhãmpina txinguhu.

**Curiosidades:** mboia piranguhu jaiete, japiapiahu jaiete, akawaham vyraia mboia.



*Oxyrhopus formosus*  
(Wied-Neuwied, 1820)



**Descrição:** 1 m enõinha, ivãñverehu nhãmpina, jupivuhu vereinhãmpina. nhampyjuvuhu piranhahimikupea. jakwara piranguhu, eaynha upivi ivojaetea ipitxingahim jupiverehu nhãmpina ijuverehu.

**Espécies semelhantes:** imho pirangahim nhampina juguhu jupiverehu, humaitá parainjam te mboia txinearepiaka.

**Curiosidades:** ivangahim imboa imbuia, dahy.



*Oxyrhopus melanogenys*  
(Tschudi, 1845)



**Descrição:** 1,2 m enõinha, ivangahim imboa, jupipivinu. ipivuhu nhãmpina ipiripihihu nhãmpina txinhahim ivojaete jurukanga akwape xingahim. Eaynha yvã verehu.

**Espécies semelhantes:** Humaitá kavyra pypera, mboia ipiranguhu nhãmpina pivuhu, ojoavuavu mboia.

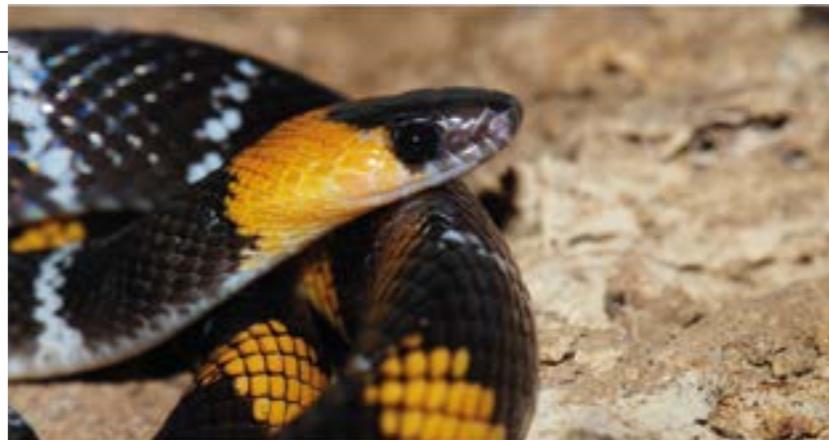
Ipiranguhu epiaka domokanhimi a he humaita paara mboia numaitá kavyra pora.

**Curiosidades:** Aipyvuhu ahy, dahya a heve. va vyky tehe ahe u'i.



*Oxyrhopus vanidicus*

Lynch, 2009



**Descrição:** 1 m enõinha.

Embo jupivuhu embojuguhu

eruri embotxinguhu eruvi.

Akwapetxinguhu, nhapina jupuvi,

ijuguhu jiatyavyra. jakwaruhu

jakwara pivvhu.

**Espécies semelhantes:** mboia

piranguhu verehu, akaptxinguhu

jukuarama, nhapina japiapiauhu

ahe akwahavi.

**Curiosidades:** Aipyvuhu ahy,

dahya a heve. vavyky tehe a he

u'i.



*Siphlophis compressus*

(Daudin, 1803)

**Descrição:** 1 m enõinha, ivã

verehu ovyverehu, kynha,

kynhanuhu, akapetxinguihu.

ivojaete etuvapea txingahim

nhampibuku eakwapiranguhu.

**Espécies semelhantes:**

mboia piranguhu jaiete,

akapetxinganim, yvyvotxia mboia

repiaki.

**Curiosidades:** dahy'itxia mboia

piranguhua.



## *Siphlophis worontzowi*

(Prado, 1940)

**Descrição:** 1,2 m enõinha, embopivuhu, txinguhuruni embojuruhua ruvi, japyte jugua nhampibukuihu akapea txinguhuaruvi barakaja jakwara javuhu, eakwapivanhum.

**Espécies semelhantes:** mboia piranguhu jara'ea, nhampiberei, japiapiahu.

**Curiosidades:** ahanha pyvuhu ahy, dojukai ahanha rahya yhoke. bane jukai anytxia.



## APOIO E FINANCIAMENTO

A maioria das informações usadas na confecção deste guia foi obtida através dos seguintes financiamentos: Planejamento de levantamento da biodiversidade e monitoramento de processos ecossistêmicos para inclusão científica de comunidades rurais ao longo da BR-319 no Estado do Amazonas, Projeto PRONEX – FAPEAM/CNPq no 16/2006 – Coordenador: William Magnusson; Fatores Ecológicos e históricos na evolução da biota Amazônica: variação molecular e fenotípica de espécies e comunidades biológicas na Amazônia ocidental – Edital FAPEAM/CNPq 003/2009 – Coordenadora: Dra Albertina P. Lima. A coordenação geral e manejo dos dados foram feitos através do Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia da Biodiversidade Amazônica (INCT-CENBAM) e o Programa de Pesquisa em Biodiversidade na Amazônia ocidental (PPBio-AmOc).

As iniciativas atuais fazem parte do Projeto Ecológico de Longa Duração no Sudoeste do Amazonas (PELD – PSAM) financiado através do edital CNPq/MCTI/CONFAP-FAPs/PELD N° 21/2020 - Programa de Pesquisa Ecológica de Longa Duração – PELD, processo 441366/2020-1; do projeto Identificação dos impactos ambientais da rodovia BR-319 sobre a fauna na região sudoeste do Amazonas: uma abordagem integrativa para compreender padrões multi-taxa (FAPEAM/PROFIX-RH – Edital 009/2021, proc. 01.02.016301.00407/2022-94 – Sergio Santorelli Junior); e do Projeto Synergize (SYNthesising Ecological Responses to deGradation In amaZonian Environments) financiado através do edital CNPq/MCTIC N° 17/2019 – Síntese em Biodiversidade e Serviços Ecossistêmicos – SinBiose.

A editoração e impressão deste guia foram obtidos por meio de financiamento concedido através do Projeto: Guia ilustrado dos peixes de igarapés da BR-319 – Sudoeste da Amazônia: uma introdução sobre a biodiversidade, Edital N° 001/2022 - POP C, T&I, da Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Amazonas – FAPEAM (proc. 01.02.016301.02192/2022-46), concedido ao Dr. Marcelo Rodrigues dos Anjos, coordenador do Núcleo Regional de Humaitá do Programa de Pesquisa em Biodiversidade, sediado no Laboratório de Ictiologia e Ordenamento Pesqueiro do Vale do Rio Madeira – LIOP, da Universidade Federal do Amazonas - UFAM. O projeto gráfico e a diagramação foram realizados por Alexandre Rotuno.

# EQUIPE DE TRADUÇÃO



Borep Juma Uru-Eu-Wau-Wau



Mandei Juma



Kajubi Juma Uru-Eu-Wau-Wau



Mayta Juma



Boreá Juma



Morang Juma Uru-Eu-Wau-Wau



Awip Uru-Eu-Wau-Wau

Agradecimento especial à **Kanindé Associação de Defesa Etnoambiental** e a todos que se dedicaram para que a tradução desse guia para a língua Tupi-Kagwahiva virasse uma realidade. Obrigado pelo auxílio técnico na tradução deste guia originalmente escrito em português.

Muitas pessoas que vivem nas comunidades próximas à BR-319 nos acolheram durante nossas expedições de campo na região de Humaitá, e somos muito gratos por isso. Em especial, agradecemos ao Flamarion Assunção (Pinduca), Neneco, Joãozinho, Rubico, Edivaldo Farias (Edi), Miquéias Ferrão, Philip Gleeson, André Silva e Eveline Salvático pela ajuda de campo.

Realização:



Financiamento:



Cooperação:





**UFAM**



siga-nos



[liop.ufam.edu.br](http://liop.ufam.edu.br)

ISBN:

978-65-00-67688-4